

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9213

SUSCRIPCIÓN { En la Isla, al mes. . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . 3'00  
Estranjero, al año. . . . 50'00

MAHON, MIERCOLES 7 DE MARZO DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALE DE FERMIN GALAN, 21

CRONICA DE MADRID

## LOS PRECIOSOS RIDICULOS

(De « El Pueblo »).

Les hemos visto, al paso de una excursión, reunidos en un merendero de los alrededores de Madrid, en número de algunos cientos. Celebraban el primer aniversario de Renovación Española, el único partido alfonsino existente en España que no se atreve ni siquiera a llamarse monárquico en el frontispicio.

Detuvimos el coche y nos dió un poco de pena el espectáculo. Unos alfonsistas, residuos de una época sonrojante de la vida española, que pretendiendo ser los renovadores de su país volviendo a colocar en el trono a don Alfonso, o a un vástago de su familia, para implantar el fascismo, merece que se les llame la atención, como se hace con una señora que lleva un muñeco de papel pegado en la espalda.

De modo que no se contentan con cualquier régimen: quieren primero que España sea, de nuevo, una monarquía hereditaria y absolutista, porque la libertad de Bélgica y de Inglaterra, no les sirve; lo elogian, pero repudian el sistema. Liberalismos, no; los liberalismos desembocan, al fin, en la República. Lo malo para ellos es que los absolutistas, más o menos fascistas, desembocan en la Revolución social.

En esos restaurantes de la Bombilla, aquella Bombilla estudiantil y janerana, de sopistas y de costureras, celebraban los republicanos sus fiestas de esperanza y comían, en medio del más varonil de los entusiasmos, sus cubiertos de tres pesetas, con carne a la jardinera y vino de Valdepeñas. Allí se presentaban los caudillos republicanos y socialistas, y no pocas veces tenía que presentarse la guardia civil para impedir los efectos de un viva a la República o de algún muera significativo.

Salvo los hombres consagrados y encauzadores del pensamiento democrático, los asistentes a las fiestas solían ser jóvenes y animosos y representar a una gran masa de la juventud española y a casi toda la Universidad y a todo el obrerismo organizado bajo la tutela de aquel

socialista republicano que se llamó Pablo Iglesias.

La República ha llegado para siempre; pero los desairados del antiguo régimen no se resignan ni al desdén de las derechas que se pasan al nuevo régimen; y todo lo que se les ocurre es constituirse en partido de supuestos alcances espirituales e ir a comer a los mismos lugares adonde iban antes los republicanos, a ver si la gente acaba por ver en ellos una esperanza de salvación para la patria y encienden la popularidad y el arrebato.

Dan pena, efectivamente. Una agrupación de señores, de alfonsistas viudos, de los que no delinquieron más que con su adhesión a la monarquía, o con su complacencia, que, en estos casos, es delito también, se comprendería. Pero eso de que aparezcan como jóvenes caballeros del ideal los que sumieron a España en el desconsuelo y en la ruina; eso de que aquellos rapsodas dictatoriales de la Unión Patriótica que se quitaron el botón de la solapa en cuanto ocupó Berenguer la presidencia del Consejo, resultan ahora unos monárquicos nuevecitos y prometedores; eso de que aquellos desdichados gobernantes de la monarquía, de la derecha más corrompida y odiada de la monarquía, salgan con que todavía no hemos probado los ciudadanos la dulce ambrosía de su talento, es para echarse al suelo y estarse llorando tres días consecutivos de lástima por unos cerebros enjutos que al fin pertenecen a españoles como nosotros.

¡Si serán inofensivos que un delegado de la autoridad lo arregló todo! ¡Si serán discretos que llevaban en el bolsillo unas banderitas bicolors para la apoteosis y no se las pusieron!

Continuamos la excursión y sólo una pregunta acudió a nuestro ánimo con dolido:

—¿Les tocará Dios en el corazón? ¿Comprenderán, al fin, que están haciendo el ridículo?

ARTURO MORI

Festival Republicano del 14 de Abril

## Concurso Político-Literario

Al objeto de fomentar la afición a la literatura, la Comisión Organizadora de los festejos que han de celebrarse el día 13 y 14 de abril próximo, con motivo del tercer aniversario de la proclamación de la República, ha acordado celebrar un certamen literario para personas de ambos sexos, bajo las siguientes condiciones:

1.º Para poder tomar parte en el Certamen es condición indispensable ser socio del Casino de Obreros de Unión Republicana o de Juventud Republicana y no pasar de los diez años de haber obtenido los derechos civiles y políticos.

2.º El trabajo literario a que se hace referencia ha de consistir en un artículo en elogio a la República como sistema de gobierno democrático y cuya extensión no podrá exceder de ochocientas palabras.

3.º Los originales han de ir escritos a máquina y sin firma alguna.

4.º Desde la publicación del presente anuncio queda abierta la admisión de los mismos hasta el día 5 de abril próximo, fecha en que se cierra la entrega para someterlos al jurado que ha de decidir y cuyos señores se darán a conocer en las columnas de este periódico con oportunidad.

5.º Los concursantes deberán entregar sus trabajos en la Secretaría de la Casa del Pueblo hasta la fecha del cierre del certamen, que señala el artículo 4.º de este anuncio, en sobre blanco cerrado y en el cual escribirán un lema de su elección, con la siguiente frase: PARA EL CONCURSO LITERARIO, SECCION FEMENINA O MASCULINA, de acuerdo con el sexo del autor.

6.º Para conocer la personalidad de éste, se deberá enviar, dentro del sobre que contiene el trabajo, otro sobre en blanco que contenga nombre, dirección y el lema que haya escogido con el fin de conocer los autores de los trabajos premiados.

7.º Se establece un premio para los dos artículos que el jurado conceptúe acreedores al mismo, el cual consistirá en dos objetos artísticos que perpetúe el acto o bien en dos preciosos relojes pulseras, uno para caballero y el otro para señora.

8.º En la noche del 13 de abril, fecha en que esta Comisión tiene en proyecto organizar una trascendental velada en el Salón Trianón, se darán a conocer los nombres de los dos autores premiados y a los que se les hará entrega inmediata del premio que les corresponda. Si por cualquier circunstancia el autor o autores no se hallaren presentes, podrán pasar a recogerlo todos los días de 9 a 11 de la noche en la Secretaría del Casino de Obreros de Unión Republicana.

9.º Queda entendido que los dos autores premiados no han de poner obstáculo alguno para que sus trabajos vean la luz pública en LA VOZ DE MENORCA, con su nombre estampado, puesto que así se valoriza la firma de los mismos a la par que se da a conocer nuevos valores intelectuales que pueden ayudar a la labor periodística sobre la cual descansa uno de sus puntales el nuevo régimen.

10. A fin de evitar que persona determinada pueda presentar un trabajo no suyo, el jurado se reserva el derecho de hacer tres preguntas a los concursantes para cerciorarse de si es o no el autor del mismo.

LA COMISION ORGANIZADORA

### LA POLITICA A SEGUIR POR EL NUEVO MINISTRO

Rafael Salazar Alonso tiene aún quince minutos para el viejo compañero. Pasado este tiempo, el nuevo ministro habrá de salir para entrevistarse con el jefe del Gobierno y tomar posesión de su cargo.

El reportero no quiere perder estas primicias informativas...

—Para mí—nos dice Salazar Alonso—es un honor extraordinario el que me ha dispensado el jefe de mi partido, tanto mayor cuanto que me consta que el puesto es de la máxima responsabilidad, que acepto gustoso porque entiendo que los hombres públicos deben aspirar a realizar la misión que se les encomienda, aún a costa de los mayores sacrificios. Y porque soy hombre consciente de la misión que tengo que realizar, pondré en este cargo mi entusiasmo, mi actividad y aquellas cualidades que pueden imaginarse en un hombre de treinta y ocho años...

—¿Política que desarrollarás en Gobernación?

—Una esencialísima. Exacto cumplimiento de la ley, energía para mantenerla e imparcialidad para aplicarla, y el compromiso absoluto de que eso es sólo posible manteniendo a todo trance, frente a todo y sobre todo, la paz pública...

—¿De otros problemas de mi departamento? No creo preciso esbozar ya, a estas alturas, un programa: son conocidas de todos mis campañas y mis constantes orientaciones municipalistas, y a ellas atenderé mi ruta en Gobernación. De otros asuntos, nada por el momento. Son estos instantes de meditación, discreción y llamada e intensa labor en la soledad del despacho...

El reportero ha terminado su trabajo frente al nuevo ministro de la Gobernación y sale de la casa con el regusto de una íntima cordialidad que no borraron ni el tiempo ni el rápido caminar por la senda del éxito de este camarada, cuya lealtad, talento y laboriosidad han sido una vez más puestos a prueba por ese monstruo insaciable de la política, que ha sacrificado a tantos y tantos hombres en nombre del bien público...

### Campeonato de Menorca de Foot-Ball

En el campo de la Unión Sportiva

C. D. CIUDADELA 1.

UNION SPORTIVA 1.

Con un viento del N. O. formidable hizo temer a muchos por la suspensión del partido, tuvo lugar este encuentro entre los dos equipos arriba citados, de brillante historial en los anales del sport menorquín.

El fortísimo viento reinante deslució el partido, aunque no le quitó su parte emocional. Se vieron frente a frente dos dignos rivales. Por las incidencias de la lucha altamente interesante, llena de pundonor y encono, nos dimos cuenta de que nos encontrábamos frente a los dos primates del actual foot ball isleño. Entre los dos creemos que tendrá que dilucidarse el título de campeón de la isla.

Nos dió una sorpresa agradable la Unión Sportiva. Conocíamos el arrojo, el amor propio y la bravura de algunos de sus jugadores, pero no creíamos al conjunto capaz de una actuación tan entusiasta como la que llevó a cabo. ¡Si estos jugadores que forman el cuadro unionista, se entrenaran debidamente, ¡qué equipo más difícil de vencer podría formarse!

Todo el mundo sabe que el punto flaco del equipo mahonés radica en la línea delantera. Una delantera que tiene un elemento rápido, joven, entusiasta como es M. Luis, es lástima no tenga otros elementos rápidos como él que le hagan digno pendant. Por causa de la lentitud y premiosidad de esta línea atacante no se ganó ayer el partido. Porque hay que reconocer sinceramente que las defensas y medios del equipo azul-amarillo, se comportaron de una manera brillante, sin alardes de técnica,—es cierto,—pero un tesón, con una voluntad y amor propio que para si quisieran jugadores de más postín. Destacó otra vez sobre todos, el bravo Puigrós, jugador que carece de figuras en el juego, pero que está hecho un verdadero jabalí, cortando juego y atacan-

do. Si hubiera varios jugadores como él en la línea delantera, se ganarían todos los partidos... Le secundaron admirablemente, Vidal, voluntarioso y energético y R. Anglada, con su juego desconcertante, que valdría el cincuenta por ciento más, si no pecara de excesivamente duro...

De los defensas el mejor A. Sintes, (Morera) valiente y rápido, y con un despeje bastante seguro J. Borrás no podía ayer controlar el balón debidamente, por efecto del viento. Al portero Ramón, no le vimos con la seguridad de otros días. El goal que le marcaron, en un día regular, de actuación normal, no se lo hubieran marcado.

La delantera unionista presentó una nueva formación. Jugó de delantero centro J. Sintes, y su labor no fué nula; hizo jugadas bellas y oportunas, pero careció de aquella decisión, de aquel empuje que es primordial y básico en todo buen delantero centro. Pero el muchacho es joven y puede llegar a ser un buen elemento, porque amor propio y habilidad no le faltan... La mejor aia fué ayer la derecha, porque había en ella dos jugadores que entienden un rato de pases... pero ningún delantero destacó por su eficaz y certero shot... Esto es lo que falta en la « Unión Sportiva » el supremo argumento para conseguir la victoria. Necesita el equipo tantas veces campeón de Menorca, dos buenos interiores y un delantero centro rápido, que no entretengan el balón y que sepan cambiar el juego de cualquier manera y chutar en cualquier posición. De lo contrario, esta vez les van a birlar el campeonato de Menorca que tantas veces conquistaron, sus rivales los ciudadelanos.

Porque el « C. D. Ciudadela » sin ser un conjunto brillante, de juego rápido y depurado, presenta más solidez, especialmente en su línea delantera. Tiene el « Ciudadela » una pareja de agujeros, seguros y potentes, que despejan con fuerza y decisión. Un guardameta que es casi imbatible en los tiros por alto, ayudado por su privilegiada estatura; una línea de medios trabajadora y pegajosa, que no deja respirar libremente a los delanteros contrarios y una delantera que hace juego rápido y práctico, en la cual destaca el extremo izquierdo Galmes, jugador habilidoso y rapidísimo. Con estos elementos bien entrenados puede el « Ciudadela » llegar muy lejos... Varnos a ver si nos equivocamos...

Durante el encuentro, que fué verdaderamente emocionante, dominó mucho más el equipo local, pero el equipo ciudadelano hizo también avances muy peligrosos y rápidos.

En la primera parte, cuando se llevaba treinta y dos minutos de juego hizo un avance preciso y eléctrico el equipo azul-amarillo. Hubo un chut, no recordamos de quien, que el portero ciudadelano no pudo bloquear, escapándosele el balón de las manos, lo que aprovechó M. Luis entrando formidablemente para incrustar la pelota en la red. En esta primera parte el dominio fué de la « Unión Sportiva » que jugaba a favor del viento que los delanteros mahoneses no supieron aprovecharlo debidamente.

En la segunda parte, jugando contra viento, el equipo titular efectuó una demostración de tenacidad y energía, pero unas veces por la mala suerte y otras por la falta de shot, lo cierto es que no consiguieron marcar de nuevo.

En cambio el « C. D. Ciudadela », en un avance por el ala izquierda, recogió la pelota Galmes, que lanzó de lejos un shot potente al ángulo, que Ramón en plongeón, acertó a desviar, sin conseguir bloquear el balón y el interior derecha del equipo ciudadelano, entrando con oportunidad y valentía, marcó el goal del empate.

El partido fué arbitrado por el señor Gomila, del Colegio de Menorca, discretamente.

La concurrencia no muy numerosa, debió al fuerte huracán reinante.

Los equipos se alinearon en la siguiente forma: Ciudadela.—Marqués, Llufría,

## Una vida de trabajo intachable

EL ABRAZO DEL VIEJO CAMARADA

A nadie ha sorprendido la noticia de que Rafael Salazar Alonso había sido nombrado ministro en la mañana de hoy.

Al saber los reporteros por boca del jefe del Gobierno que el batallador periodista—pues ésa fué su profesión más querida—había sido nombrado ministro de la Gobernación recibieron la noticia con íntima satisfacción de una cosa propia, pero sin asombro. Estaba en el ánimo de todos; era el pago a toda su vida de intachable trabajo, de lealtad a un ideal y de adhesión sin condiciones a un jefe político.

Hace ya mucho tiempo que Rafael Salazar Alonso, por sus campañas populares en el Ayuntamiento y su acertada gestión al frente de nuestra Corporación provincial, se había forjado una personalidad de trazos tan acusados y brillantes que era camino casi obligado su llegada a la poltrona ministerial.

Y el jefe del partido radical, coracero como nadie de las posibilidades políticas de Salazar Alonso, no ha dudado en hacerle ministro y de sacrificar una vez más al leal amigo, encargándole del departamento de Gobernación, tan delicado, tan espinoso, de tanta responsabilidad en estos tiempos que corremos...

Y en esta mañana plena de sol y de luz hemos marchado a casa del nuevo ministro, que, sin olvidarse como tantos otros de los años de lucha tenaz, ha acogido con el cariño de siempre y, como en los tiempos de intensa actividad periodística, ha correspondido honrada y

sinceramente con un abrazo la enhorabuena del viejo camarada.

LA PRIMERA ENTREVISTA, PARA « HERALDO DE MADRID »

La figura inquieta y dinámica del popular abogado madrileño no ha sufrido transformación alguna. Sigue siendo el de siempre: sencillo, afable, optimista y dispuesto a salir de casa, como si en vez de tener que marchar a tomar posesión de su nuevo y delicadísimo cargo le esperaran la mesa de la Redacción y las chirigotas de los compañeros...

—Puedes asegurar—nos dice Rafael Salazar Alonso—que ésta es la primera entrevista que como ministro concedo a la Prensa y que me satisface que sea para « Heraldo de Madrid » y con un viejo y querido camarada como tu...

—¿Tenías noticias de que ibas a ser designado ministro?

—En absoluto. Un fuerte ataque de gripe me ha tenido en cama tres o cuatro días y nada, absolutamente nada sabía de política. Estaba completamente despistado. No había hablado con nadie, y mi jefe tampoco, como siempre lo hizo con todos, me había indicado nada. Sabe que soy hombre disciplinado y que voy donde su autoridad y las conveniencias del partido lo exigen.

La primera noticia, cuando acababa de levantarme, me la ha dado por teléfono el señor Torres Campaña, mi querido amigo el subsecretario de Gobernación, por encargo de don Alejandro. Después centenares de amigos, compañeros y correligionarios no dejan de martirizar el teléfono para darme la enhorabuena.

# Sociedad Material para Ferrocarriles y Construcciones, de Barcelona

Depósito en Mahón: ANDEN DE LEVANTE, 108  
Oficinas: HANNOVER, 29

Tenemos un importantísimo stock de vigas de hierro de todas clases y medidas. Es muy interesante saber que los precios que rigen para la venta de estos materiales son los mismos con que se facturan en Barcelona, por lo que antes de comprar deben acudir a cotizar precios, toda vez que en pedidos cuya importancia lo requiera se obtendrán sobre la tarifa de fábrica notables descuentos.

Detalles y referencias al Agente de ventas en Menorca:

**JOSE VIDAL TRIAY**

Sans; Mesquida, Pons, Coll; Mestres, Juaneda, Gornés, Vera, Galmés.  
«Unión Sportiva de Mahón.—Ramón Morera Borrás; Vidal Puigrós, Anglada; M. Luis, A. Sintés, J. Sintés, Massot y Jordá.

## CLASIFICACION DE LOS EQUIPOS EN EL CAMPEONATO DE MENORCA 1934

EQUIPOS	PARTIDOS GOALS					Puntos	
	J	E	P	F	C		
Unión Sportiva	3	1	2	0	3	2	4
C. D. Ciudadela	2	1	1	0	5	1	3
C. D. Menorca	3	1	1	1	2	5	3
C. D. Villacarlos	2	0	0	2	0	2	0

## Federación de Juventudes Republicanas de Menorca

Por la presente se convoca a todos los miembros que componen dicho organismo para la Junta que se celebrará el próximo día 11 al objeto de tratar diversos asuntos de gran interés. — El Presidente, José Llabrés.

## LIBROS

### LA COLECCION UNIVERSAL

Es la biblioteca de clásicos españoles y extranjeros antiguos y modernos más amplia y económica que existe en nuestro idioma. Las traducciones se hacen siempre directamente del idioma original por excelentes escritores. Mensualmente publican cinco números, que forman uno o varios volúmenes.

Suscripción trimestral (15 números) 7'20 pesetas.

Acaban de aparecer los siguientes volúmenes correspondientes al presente trimestre:

Balzac: «Los pequeños burgueses» (números 1304 1306) pesetas 1'80.

Merimée: «Teatro de Clara Gazul», tomos I a III (números 1307 1312) pesetas 3'60.

Stendhal: «Victoria Accoramboni, Duquesa de Bracciano» (números 1313 1314) pesetas 1'20.

Chirikov: «El Payaso Rojo» (números 1315 1317) pesetas 1'80.

Pida catálogo de esta Biblioteca, que se vende encuadernada en rústica, en tela y en pasta.

Espasa-Calpe, S. A. Apartado 547 Madrid.

## Teatro Principal de Mahón

EMPRESA "COLISEUM"

JUEVES 8 MARZO 1934. A las 6'30 y a las 9'30

ESTRENO y únicas proyecciones de la interesantísima película

# RAFFLES

por RONALD COLMAN y KAY FRANCIS.

Vean en esta película las emocionantes aventuras del famoso ladrón de trac que hacía el amor para robar y robaba por amor.

Sábado: A LA SOMBRA DE LOS MUELLES por Claudette Colbert.

EL CANTAR DE LOS CANTARES. EL CANTAR DE LOS CANTARES

## SALON VICTORIA

# UFA

PRESENTA SU OBRA MAGNA, UN ESFUERZO GIGANTES DEL CINEMA

# I.F. 1. no contesta

Una UFA legítima que honra a su marca. La ISLA FLOTANTE NUMERO UNO a la vista del público. ¿Cuántos millones habrá costado? ¿Es fantástica? ¿Es realidad?

NOCHE DE GRAN CIUDAD (Mirages de Paris) NOCHE DE GRAN CIUDAD

## Crónica local y general

El nuevo subsecretario de Gobernación

El Delegado del Gobierno don Fernando Barangó-Solis ha recibido un telegrama del nuevo subsecretario de Gobernación, don Eduardo Benzo, ex gobernador civil de Madrid, enviándole un afectuoso saludo con motivo de haberse posesionado de aquel cargo.

Al propio tiempo, el subsecretario interino, don José Puig de Asprer, Director general de Administración Local, comunica haber cesado en el desempeño de dicha Subsecretaría.

### De viaje

En el vapor « Jaime II » salieron anoche para Barcelona cuarenta y nueve pasajeros.

—Procedente de Palma ha llegado hoy por vía de Ciudadela, nuestro amigo don Antonio Tuduri Carreras, vocal de la Comisión Gestora Provincial.

### Madioca

Con esta denominación ha sido lanzado al mercado estos días, un nuevo producto especial para la confección de sopas para niños y convalecientes. Es de muy fácil digestión, conteniendo además gran cantidad de vitaminas las cuales no se destruyen por no tener que cocerse.

Ha adquirido la exclusiva de ventas en esta Isla el acreditado «Colmado Cavallers».

### Anuncio de huelga en Ciudadela

El Delegado del Gobierno señor Barangó Solís ha recibido una comunicación del alcalde de Ciudadela en la que da cuenta de haberse recibido en aquella Alcaldía un oficio de la Sección de Calzado de la Federación Obrera anunciando la huelga de los obreros de calzado de confección mixta de las fábricas Hijos de Pedro Anglada, Luis Esteban, Domingo Moll, Juan Barceló, Joaquín Montserrat, Diego Casanovas y Sebastián Mesquida, de aquella localidad, por considerar los obreros que estos fabricantes han faltado al pacto acerca de la nivelación de precios del calzado establecido en 28 de mayo de 1931. La huelga anunciada deberá comenzar el próximo lunes día 12.

El alcalde de Ciudadela y el Jurado Mixto menor de Calzado de aquella población han iniciado gestiones conciliatorias para procurar la solución del conflicto y evitar que la huelga llegue a producirse.

Por su parte, y por si estas gestiones no dan el resultado apetecido, el señor Barangó-Solis ha adoptado las medidas oportunas para asegurar el orden público y garantizar la libertad de trabajo.

### Un folleto notable

Hemos recibido un folleto titulado «Contribución al estudio de la tramontana en Menorca», debido al inteligente y culto auxiliar de meteorología don José M.ª Jansá Guardiola, jefe del Observatorio de Mahón.

Es un trabajo notable y serio como todos los que realiza el joven licenciado en Ciencias, y agradecemos la atención y la deferencia que con este diario ha tenido el señor Jansá.

## A O'95 Bombillas

larga duración, poco consumo

## La Casa de las Medias

### Nota comercial

Exportación.—En el vapor correo fueron embarcadas ayer 20 toneladas de carga para Barcelona, entre ellas 20 jaulas con aves y conejos, 138 cajas y paquetes con queso, 47 bultos con huevos, 12 con películas, 37 con calzado, 25 con alpargatas con piso de goma, 12 garrafas y una caja con licor y vino, 6 reses vacunas, 54 bocoyes y bidones vacíos y otros efectos.

### Información militar

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de Día. Señor Coronel de Infantería don Antonio Perales

Imaginario. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Usetei.

Visita Hospital. 1.º Capitán de Artillería, Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

# JUVENTUD REPUBLICANA

(SECCION FEMENINA)

MAHON

## Ciclo de conferencias culturales

8 DE MARZO DE 1934

A las 9 y cuarto noche

CONFERENCIANTE:

Señorita PILAR LLADO

TEMA: **La infancia y sus cuidados**

El acto se celebrará en la CASA DEL PUEBLO.

QUEDAN INVITADOS TODOS LOS SOCIOS Y SIMPATIZANTES

## Noticias marítimas

### Buques correos

Para Barcelona salió anoche el vapor « Jaime II » con el pasaje, valija y carga. Regresará mañana.

—Procedente de Palma ha llegado esta mañana a Ciudadela el vapor correo. La correspondencia dirigida a esta ciudad se ha repartido este mediodía.

### Veleros

Para Barcelona salieron ayer los motoveleros « Puerto de Palma » y « Pons Martí ».

—También salió para Ciudadela el motovelero « Carmen Picó » que embarcará allí ganado y otras mercancías y saldrá para Barcelona.

—Procedente de Palma y Ciudadela debe llegar hoy el motovelero « Flor del Mar ».

—Esta mañana ha llegado el motovelero « Paulita » procedente de Torrevieja con 100 toneladas de avena y cebado (1.253 sacos).

Patrón don Angel Martínez.

### Submarino « C-2 »

A las nueve de esta mañana ha salido para la mar el submarino mencionado al mando del comandante don Felipe Pinto.

### Buques de la armada

El sábado último debían salir de El Ferrol para Canarias los buques de la escuadra cruceros « Cervantes », « Libertad » y « Almirante Gervera ».

El comandante general excelentísimo señor don Tomás Calvar Sancho arribará la insignia en el « Cervantes ».

### El tiempo

Después de unos días de viento Tramontana ha rolado al S. O.

Luce el sol y está despejado el firmamento.

### SEÑORAS:

## EL GAS, EL GAS y EL GAS

¡NO LO DUDEN!

Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía.

Grandes facilidades de pago. Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual. Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19.

## CASINO DEL CONSEY

JUEVES a las 6'30. SESION POPULAR. ENTRADA UNICA 0'40

La preciosa producción del oeste americano

## El valiente de la pradera

Formidable creación de TOM TYLER, CHISPITA y VIVALES.

Sábado: MONUMENTAL ESTRENO de la grandiosa producción METRO

## Los 6 misteriosos

PARIS MEDITERRANEO

PARIS MEDITERRANEO

## SALON TRIANON

VIERNES tarde a las 6'30.

SESION DE MODA

ESTRENO de la chispeante alta comedia musical « Exclusiva Trián »

## El Rey de los frescos

donde el gran MILTON con sus travesuras y su comicidad verdaderamente extraordinarias provoca la carcajada y son aplaudidas por las personas más sensatas y severas.

CERCA DE DOS HORAS DE FRANCA Y EXPONTANEA HILARIDAD MUSICA ALEGRE Y FACIL QUE SE TATAREA INMEDIATAMENTE

SABADO 9 noche: El drama AMOR DE MADRE por el Orfeón Mahonés y BAILE

Estreno inmediato: Déjame pasar la noche contigo, otro éxito de « UFA »



CONCESIONARIO  
**RAFAEL ROSELLO**  
 PLAZA REPUBLICA, 8 MAHON  
 TELEFONO 46

las oposiciones no tenían deseos de complicarlo. Ni siquiera los socialistas, que intervinieron incidentalmente.

**Declaraciones del señor Alba**

Después de la sesión el señor Alba al dar cuenta a los periodistas del orden del día para el miércoles negó que pensara ocupar la embajada de París.

Dijo que ostenta la presidencia de la Cámara no solo por el voto de los radicales, sino por las otras fracciones políticas.

**Manifestaciones de Gil Robles**

En los pasillos los periodistas preguntaron al señor Gil Robles si no era obligado el nuevo Gobierno presentarse en la Cámara y obtener la confianza, a lo que contestó:

—Sí; pero el Gobierno vive de sugerencias y de presunciones. Expriman ustedes el debate político, que tiene mucho dentro.

**Nota de la minoría conservadora**

La nota de la minoría conservadora que fué entregada a la prensa, dice que ésta ha aprobado la actuación del señor Maura durante la tramitación de la crisis.

**El Ministro de Instrucción**

El jueves llegará a Madrid don Salvador de Madariaga para hacerse cargo de la Cartera de Instrucción.

**Alborotos estudiantiles**

En los institutos de Lareja y Cisneros hubo algunos alborotos estudiantiles, se han declarado en huelga los alumnos, ingenieros agrónomos y peritos agrónomos.

**Huelgas**

Mañana los obreros del ramo de construcción declararán la huelga general, no acudiendo a los talleres.

Se ha agravado el conflicto de artes gráficas, por negarse el señor Luca de Tena a someterlo al arbitraje de los jurados mixtos.

**Atracos**

En Barcelona y en la Via Layetana número 30, en el domicilio del señor Cambó, dos atracadores sorprendieron en el ascensor un cobrador de la Generalidad, don Francisco Ontiveros, arrebatándole 38.000 pesetas y huyeron.

Dejaron el ascensor entre los dos pisos encerrando a todas las personas que había en el portal.

**Fallecimiento**

El catedrático argentino José M. Blanco, deportado político, después de pronunciada su conferencia, mientras los escolares le ovacionaban sufrió un colapso y falleció.

**De los sucesos estudiantiles**

En Valladolid ha fallecido el estudiante de medicina don Angel Abella, herido en los sucesos del domingo.

**Huelga de estudiantes Católicos**

Los estudiantes católicos han declarado la huelga.

**Extranjero**

En las cercanías de Moscú, hubo un choque de trenes y resultaron 19 muertos y 50 heridos.

**UN COLEGA DE SLAVISKI**

Se llama David Lamar—yanqui—. « el lobo del Wall Street », y ha tenido bajo su ley a todos los financieros americanos. Era amigo de los políticos más influyentes y dictaba sus órdenes a los secretarios de Estado. Derrochó millones. Hizo fantásticas operaciones de Bolsa, fundadas en informaciones de fuente ministerial. Sembraba el pánico en los mercados. Se asegura que Morgan era uno de sus instrumentos más dóciles. En 1912, y como consecuencia de un asunto escandaloso, fueron descubiertos por la Policía todos sus manejos, y « el lobo del Wall Street » compareció ante la Justicia. Como recompensa por no haber denunciado a nadie, solamente fué condenado a dos años de prisión.

A la salida del presidio de Atlanta, Lamar había perdido toda su fortuna y todos sus amigos. Pero se encendió la guerra en Europa. La ocasión de enriquecerse se presentó de nuevo al aventurero. El « lobo » empezó a frecuentar la Embajada alemana. Su actividad durante las hostilidades quedó en el misterio; pero Lamar volvió a ser millonario. El armisticio le sorprendió dirigiendo brillantes negocios. Volvió a adquirir su influencia en Wall Street.

Pero David Lamar tenía un vicio que no perdona; era jugador apasionado. En ocho años perdió toda su fortuna. Le hicieron el vacío sus cómplices. Iba de un hotel en otro sin pagar la cuenta. Se dedicó a tomar estupefacientes, y desde hace unos años sólo era un loco, una pavesa. Hace poco le encontraron muerto en una cabina de teléfonos, la mano crispada sobre el aparato en un gesto de suprema desesperación.

**VENDO**

Ford Sedán modelo 27, recién ajustado y pintado, bien de neumáticos. Razón, Hotel Bustamante o R. Roselló.

¿ESE USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

**SERVICIO TELEGRAFICO DE "LA VOZ DE MENORCA"**

Madrid 6 a las 19 y a las 23:35

**INFORMACION DEL DIA**

Declaraciones de varios ministros a la salida del Consejo

Ayer se reunió el Consejo. El Ministro de la Gobernación señor Salazar Alonso dijo a la salida a los periodistas que se habían adoptado medidas energéticas para impedir toda clase de desórdenes.

El señor Guerra del Río corrobora las manifestaciones del señor Salazar.

El Ministro de Trabajo señor Estadella dijo que los obreros del ramo de construcción iniciaron la huelga de brazos caídos, y estamos todos decididos a que se cumpla la ley, sancionando a los huelguistas y a los patronos que intenten el loc-kaut.

El señor Lerroux dijo: No habrá declaración ministerial. Saludaré al Parlamento y contestaré si me preguntan.

**Nota oficiosa del Consejo de Ministros**

El Ministro de justicia señor Valdés se encargó de redactar urgentemente un proyecto de excepción para reprimir los delitos cometidos por explosivos o a mano armada.

Se aprobó un decreto estableciendo colonias penitenciarias y campos de concentración en Canarias para poder aplicar la ley de vagos y maleantes.

Inmediatamente se estudiará el establecimiento de campos análogos en las islas menores del archipiélago balear.

De Marina, aprobáronse decretos reformando el reglamento de oposiciones y concursos a la subsecretaría de la marina civil y otros poniendo en libertad condicional a 34 penados.

De Guerra, Trabajo, Agricultura y Obras aprobáronse otros decretos sin importancia.

**Reunión de la minoría radical**

Se reunió la minoría radical tratando de la reorganización de la Secretaría del partido.

**La Comisión de presupuestos**

La Comisión de presupuestos aplazó el dictamen y espera el acuerdo del Consejo de Ministros y las memorias de cada departamento.

**Sesión del Congreso**

Comienza la sesión a las 4-30 bajo la

presidencia del señor Alba con asistencia en el banco azul de todo el Gobierno.

Hay animación en la Cámara. Se leen las comunicaciones dando cuenta de la dimisión del Gobierno y de la constitución del nuevo gabinete.

El señor PEMAN inicia el debate político y dice que el anterior Gobierno marchaba mal, y al presentarse ahora después de reponer tres neumáticos, precisaba saber los propósitos del nuevo gabinete.

El JEFE DEL GOBIERNO dice que el señor Pemán ha comenzado su discurso en forma de literatura y en términos de garaje, terminándolo con tonos de sermón y excitándonos a la enmienda.

Nosotros mantenemos nuestra declaración ministerial.

Las Comisiones han dificultado la discusión de los dictámenes.

Queremos solemnizar el 14 de Abril con una amnistía general.

El señor PEMAN: Esperaremos los actos del Gobierno, deseando que cumpla sus promesas y en los momentos de peligro para la patria le ayudaremos olvidando diferencias políticas.

El señor BOLIVAR (comunista) desconfía del Gobierno y excita a los obreros hacia el frente único revolucionario.

El señor Albiñana intenta hablar del incidente de Barcelona, evitándolo el señor Alba.

El señor PRIETO niega que las Comisiones hayan dificultado la labor de la Cámara, y combate los presupuestos y dice que el Gobierno no le merece confianza y hace alusiones al talento político de Lerroux.

El señor LERROUX: Al abrirse las oposiciones a la presidencia del Consejo han de entrar los gabinetes anteriores.

El debate político no ha tenido importancia.

Se inicia la interpelación sobre el tratado del Uruguay.

El señor Garcia Guijarro consume un turno y dice que su posición es que la Cámara declare su disgusto por transgresión de las leyes por el ministro de Comunicaciones.

El señor CID hace un extenso discurso, jaleado por varios sectores de la Cámara, y hace historia de los sucesos de Correos y alude a las facultades que le competen.

Se levanta la sesión a las 9-10.

**Comentarios al debate político**

Parece que el debate político no ha tenido vistosidad y, por diversas causas,

**Quiere ser Artista Cinematográfico**  
 y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C. Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis



No es una marca mas

"METAL"

es garantía de calidad

VENTA: HIJOS DE J. SINTES

sin ruido, y se quedaron solas miss Ofelia y su prima.

—Conozco bien a Santa Clara—exclamó María, quitándose el pañuelo de los ojos con un gesto desesperado así que desapareció el culpable, objeto de su cólera.—Jamás ha comprendido ni comprenderá lo que sufro y he sufrido hace años. Si fuera yo una de esas mujeres que se quejan y lamentan por cualquier bagatela, sería natural que estuviese aburrido y fastidiado. Los hombres se cansan pronto de una mujer que les habla sin cesar de sus males; pero yo me los he pasado sin decir jamás palabra, y hoy se figura Santa Clara que soy incapaz de padecer.

Miss Ofelia se hallaba confusa sobre la respuesta que había de darle.

Mientras reflexionaba lo que debía decirle, enjugaba María sus lágrimas y componía su tocado, como haría una tórtola con sus plumas después de una tempestad; por fin trabó con miss Ofelia una conversación sobre asuntos domésticos. Habló de armarios, de ropas, de provisiones, y le hizo tantos encargos, y le dió tantos consejos, que necesitaba miss Ofelia una cabeza tan fuertemente organizada como la que tenía y su extraordinaria experiencia en la dirección de una casa para no confundirlo todo y quedarse aturdida.

—Ahora—dijo María al concluir,—creo haberse dicho a usted todo, y cuando me vuelva la jaqueta podrá girar por sí sola como mejor le plazca.

nes. Cuando después de casarme vine a establecerme aquí, naturalmente tuvo que venirse conmigo, aunque su marido, que es herrero, debiera quedarse por ser necesario a mi padre. Entonces pensé haberles dicho que renunciaran el uno al otro, porque no sería fácil que volvieran a reunirse. Ahora siento no haber exigido a Mammy una separación completa y casarla con otro cualquiera. Ya le he dicho que no debe confiar en ver a su marido más que una o dos veces en su vida, porque no siendo buenos para mi salud los aires de la quinta de mi padre, estoy muy lejos de ir a vivir allí; le he aconsejado que tome otro marido; pero Mammy no lo ha hecho. Para ciertas cosas es tan obstinada, que nadie más que yo puede formarse una idea.

—¿Tiene hijos?—preguntó miss Ofelia.

—Sí, tiene dos.

—Supongo que sufrirá mucho con estar separada de ellos.

—Sin duda; pero no he podido traerlos; es verdad que me habría sido imposible sufrílos a mi lado, y creo que por eso me guarda ella algún rencor. No quiere casarse otra vez, y aunque sabe muy bien que por el estado de mi salud me sería imposible pasar sin ella, estoy persuadida de que volvería mañana con su marido si pudiera. Hasta ese punto llega el egoísmo de todos esos negros.

—Es muy triste pensar en eso—dijo secamente Santa Clara.

Mis Ofelia le echó una mirada penetrante, y di-

### Un mechón de pelo de Sara Bernhardt alcanza en subasta el precio de 1.010 francos

Hace pocos días, en el célebre hotel de subastas de París conocido por el nombre de Hotel Drouot, se procedía a la venta de la correspondencia dirigida a la señora Emilia Lerou.

Para situar debidamente en el tiempo y en la fama a esa difunta cómica francesa, el catálogo de ventas evocaba a Anatole France, Samuel, Coquelin y por último a Sara Bernhardt.

Las cartas de los compañeros fueron subastadas en primer lugar. Dos del trágico Max consiguieron algo más de 100 francos.

Las cartas de los directores de escena no lograron ofertas que superasen a los 20 francos. Una carta de Anatole France consiguió 200 francos. Contenía la siguiente frase estimada como exquisita por el perito:

«No basta tocar fuerte... hay que tocar con oportunidad. Volveré mañana «au petit bonheur» (suceda lo que quiera). Digo «petit» para hablar como todo el mundo.»

Y he aquí la perla de la colección que se vendía: Un mechón de pelo de Sara Bernhardt, cortado por ella misma para ofrecérselo a su compañera Lerou y colocado en un sobre con las iniciales de la gran actriz.

—El mechón de pelo auténtico—dice el perito en alta voz.

Y además la declaración siguiente de la autora:

«Cortado de mi pelo; lo juro. En fe de lo cual firmo: Sara Bernhardt. 1890.»

El precio inicial de 300 francos es lanzado hacia el público, que está en pie de tras de los bancos ocupados por los habituales concurrentes a estos actos. Supone el voceador que entre aquel público de ocasión debe haber directores de teatro, actores, escritores, que desearán recoger aquel piadoso recuerdo, pero nada se mueve. Los pujadores de todos los días son los que logran elevar el precio hasta los 1.000 francos.

—Mil diez francos—dice una señora de blancos cabellos sentada delante del tasador Giard.

—¡Adjudicado!

La compradora comprueba el contenido del sobre. El mechón de pelo está efectivamente entre dos cuartillas. Ninguna cabeza se ha adelantado para verlo... «Sic transit»...

### LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

### TIPOGRAFIA MAHONESA

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

## SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. — Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplapas, afilalápices, secacifras, vades de hule, libros de caja, copias, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. — Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

### Noticias de todas partes

#### DESINFECCION POR ONDAS SONORAS

Por personas competentes de la administración americana se están llevando a cabo curiosos experimentos para pasteurizar los alimentos mediante ondas sonoras. Se ha podido demostrar que las bacterias pueden ser «matadas a palos», por decirlo así, someténdolas a determinadas sonoridades. Se ha empleado el procedimiento con la cerveza y ha dado inmejorables resultados ya que evita el procedimiento de pauterizar mediante calor que venía a empeorar el gusto

de la bebida. En cambio en la leche no se pueden obtener los mismos buenos resultados porque se ha comprobado que el procedimiento de las ondas sonoras mata también importantes gérmenes nutritivos que contiene el producto lácteo, y en general origina un cambio en su composición.

#### DESCUBIERTO DE UNA ORGANIZACION

Budapest, 2.—Los diarios del medio día anuncian el descubrimiento de una vasta organización de espionaje en Hungría, que ha causado sensación. Se dice que están complicados elementos de todas las clases del país. El propósito principal de la organización descubierta era vigilar el ejército húngaro y enterarse de sus métodos de instrucción militar. Las autoridades no han negado la veracidad de la noticia, aunque guardan acerca de la misma una reserva absoluta por que en el asunto parece estar complicada un Estado vecino. Se sabe que han sido practicadas numerosas detenciones de presuntos complicados. La Prensa ha recibido la indicación de no dar más detalles sobre el asunto.

#### LOS LABORISTAS INGLESES RECHAZAN LA PROPOSICION COMUNISTA DE UN FRENTE UNICO

Londres 2.—Ha sido rechazada la proposición de frente único hecha al partido laborista por los comunistas. El señor Henderson, en una carta que ha dirigido al partido comunista, fundamenta la negativa, primeramente en las diversas divergencias fundamentales de política y método, que separa a los dos partidos; segundo, en la propaganda antisocialista efectuada por los comunistas que sería el verdadero objeto de la pretendida reconciliación.

#### HE AQUI ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA

### Tipografía Mahonesa

- El Testamento Literario. A. P. Valdés
- Fantasmas. B. Bejarano
- El comunismo expuesto por Lenin. E. González Blanco
- El sindicalismo expuesto por Soré.
- El anarquismo expuesto por Kropotkin
- La curiosidad desvelada. J. Aguilar Catena
- El negro que tenía el alma blanca. A. Insúa
- El Demonio en el corazón. Caballero Audaz
- Ungrito en la noche. P. Mata
- El hombre que se reía del amor.
- La carta fatal. H. Courhs Mahler
- Muchachitas casaderas. Eveline Le Maire
- También ellos sirven. Peter B. Kyne

#### Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA harán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

LA REVISTA RADICAL SE VENDE EN LA «TIPOGRAFIA MAHONESA»

### Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 6 de marzo de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	B 1920
Interior 4 p. 100 A	B 1920
Amortizable 5 p. 100 A 1917	B 1917
	B 1917
	A 1927 libre
	B 1927 libre
Exterior 4 p. 100 A	B
Obligaciones Norte Prioridad.	
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	
Id. id. id. 5 p. 100	
Id. id. id. 6 p. 100	
Francos cheque París	00'00 a
Liras	Roma 00'00 a
Dollars	New-York 00'00 a
Libras	Londres 00'00 a
Reichmarks	Berlin 00'00 a

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos.	2415
Onzas y sus fracciones	2415
Isabelinas	2425

#### COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921	100
Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Empréstito 45.000 pesetas)	100
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1925	100
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1927	100
Libre de impuestos	100
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1925	100
Ayuntamiento de Ciudadela 6 p 100	100
Libre de impuestos	100
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	110
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	110
1930 libre	100
Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100
1933 libre	100
Acciones Sdad. General de Alumbrado	100
Acciones Banco de Menorca	100
Banco de Ferrieras	100
Crédito Mercantil de Menorca	100

### Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 6 de marzo de 1934

Francos cheque	48'60
Libras id.	37'50
Dollars id.	7'42
Liras id.	63'70
Interior serie A	70'50
Id. id. B	70'50
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	93'85
Id. id. B 1920	93'75
Exterior serie A	84'00
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	56'25
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	39'50
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	89'40
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Acciones norte fin mes	48'80
Id. Alicante id.	43'90
Id. Andaluces id.	00'00
Id. Orense id.	00'00
Id. Coloniales id.	45'25

### BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento 1 abril de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable libre de impuestos. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

### Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1 de abril de 1934, de las DEUDAS INTERIOR y AMORTIZABLE libre de impuestos. También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

### ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

### MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS. Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas. Redactados por los especialistas españoles más eminentes. Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

### CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 190

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

## CASOS RECOMENDADOS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

PINTURAS  
FERRETERIA  
VIDRIOS  
Papeles para decorar habitaciones

FI Y MARGALL, 25 TELEFONO N.º 22

Máquinas de escribir  
LIMPIEZAS Y REPARACIONES  
C. M. Guillermo Trúniger S. A.  
Agencia en Mahón, BASTIÓN 19

TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON

Tintorería Gallard de Barcelona

Especialidad en el lavado en seco Colores sólidos, precios económicos PARA ENCARGOS:

La Casa de las Medias Arravaletá, 25, - MAHON

286 HARRIET BEECHER

visó en su rostro las señales de una indignación reprimida, al mismo tiempo que vagaba por sus labios una sarcástica sonrisa.

—Sin embargo, yo la he mimado siempre—prosiguió María sin darse por vencida.—Desearía que tus criados libres del Norte echaran una mirada por su armario; tiene vestidos de seda, de muselina, y hasta bañista de puro hilo; a veces he pasado muy buenos ratos adornándole una gorra para que pudiera ir a una función. En cuanto al mal tratamiento, no le conoce; en su vida ha sido azotada más que una o dos veces. Todos los días toma su café y su té tan fuerte como el nuestro con azúcar blanco. Es una costumbre abominable; pero Santa Clara se empeña en que se trate a lo grande la cocina, y nuestros criados sólo hacen lo que quieren. En fin, se les mimó demasiado, y, según creo, su egoísmo no es más que el fruto de nuestra indulgencia. Ya estoy cansada de repetírselo a Santa Clara.

—Yo también lo estoy—respondió Santa Clara tomando un periódico de la mañana.

—Eva, la hermosa Eva, escuchaba a su madre con esa expresión grave y misteriosa que la caracterizaba. Acercóse a ella y le echó los brazos al cuello.

—¿Qué quieres, Eva?—le preguntó María.

—Mamá, ¿no podría yo velar a usted esta noche? Le aseguro que no irritaré sus nervios; no me dormiré porque paso algunas noches enteras sin dormir.

287 LA CABAÑA DEL TIO TOM

—¡Qué locura, hija mía! ¡Vaya una cosa tan extraordinaria!

—Ea, mamá, ¿quiere usted? Creo—añadió tímidamente,—que Mammy no está buena; me ha dicho que se siente mala la cabeza hace algún tiempo.

—¡Ahí la tienes! ¡todos son los mismos! Siempre anda con rodeos en cuanto tiene la menor indisposición. Jamás autorizaré yo semejantes manías; profeso sobre esto mis principios—dijo volviéndose hacia miss Ofelia,—y usted verá cuán precioso es sostenerlos en esta casa. Si da usted alas a los esclavos, y les deja abandonarse, le moverán un incendio terrible. Por mi parte, no me quejo de nada, y nadie sabe cuánto sufro; pero el tener paciencia es un deber, y por eso me someto.

Al oír mis Ofelia semejante perorata se quedó tan estupefacta que hizo saltar la risa a Santa Clara.

—Santa Clara se rie siempre que hago alusión al estado de mi salud—dijo María con la expresión de una mártir.

—Quiera Dios que no se arrepienta, cuando sea demasiado tarde, de la conducta que observa conmigo.

Y María se cubrió los ojos con el pañuelo.

Estas palabras fueron seguidas de un silencio embarazoso. En fin, Santa Clara sacó su reloj y se levantó diciendo que tenía una cita. Eva le siguió